



LUFTMATRATZE/INFLATABLE POOL LOUNGER/MATELAS GONFLABLE

(DE) (AT) (CH)

LUFTMATRATZE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

MATELAS GONFLABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

MATERAC DMUCHANY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

NAFUKOVAČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

LUFTMADRAS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

FELFÚJHATÓ MATRAC

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

INFLATABLE POOL LOUNGER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

LUCHTBED

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

NAFUKOVACÍ LEHÁTKO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

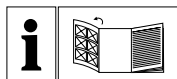
COLCHONETA INFLABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

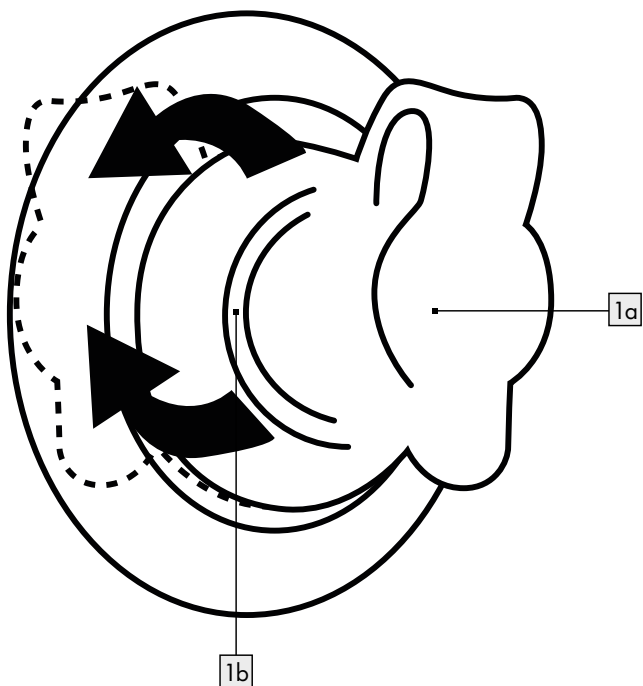
(IT)

MATERASSINO GONFIABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	44
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	50
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	56
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	62
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	68



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	6
Piktogramme.....	Seite	7
Aufpumpen.....	Seite	9
Luft entleeren.....	Seite	9
Reparatur.....	Seite	9
Lagerung, Reinigung	Seite	9
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	10
Service.....	Seite	11

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

- 1 Entlüftungsröhrchen
- 1 Bedienungsanleitung

Luftmatratze

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung



- 1a Ventilverschluss
- 1b Ventilschaft

● Lieferumfang

- 1 Luftmatratze
- 2 Reparaturflicken

● Technische Daten

Maße (gefüllt):
HG12552A, HG12552-B, ca. 178 x 65 x 19 cm
HG12552-C: (L x B x H)
Maximale Belastung: 90 kg



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.



⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt.

Das Produkt darf nicht von Kindern unter 14 Jahren benutzt werden.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ERTRINKEN! Es besteht Lebensgefahr durch Ertrinken. Verwenden Sie ggf. Schwimmhilfen. Halten Sie sich niemals alleine im Wasser auf. Achten Sie darauf, dass mindestens eine fachkundige Person anwesend ist.

⚠️ ACHTUNG! Nur im flachen Wasser unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Verwenden Sie das Produkt niemals in offenen Gewässern. Gefahr des Abtreibens vom Ufer. Verwenden Sie es stets in geschlossenen Gewässern übersichtlicher Ausdehnung, wie z. B. Schwimmbecken (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Das Produkt ist nicht als Schwimmhilfe geeignet!

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Verwenden Sie das Produkt niemals in tiefen Gewässern. Verwenden Sie es ausschließlich in seichten Gewässern. Ein Gewässer ist seicht, wenn der Nutzer des Produkts auf dem Boden sitzen kann, während er mit dem Kopf aus dem Wasser ragt (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

⚠️ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

⚠️ VORSICHT! Die Luftkammern können beim Aufsteigen unter die Wasseroberfläche gedrückt werden. Dadurch und durch einseitige Belastung kann das Produkt überkippen.

- Halten Sie den Reparaturflicken von Kindern fern.
- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind.
- Beachten Sie die maximale Belastung. Eine Überschreitung der Gewichtsgrenze kann zur Beschädigung des Produkts sowie zur Beeinträchtigung der Funktion führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Luft verliert.



Vermeidung von Sachschäden!

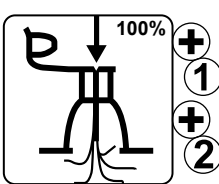
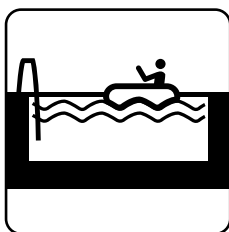
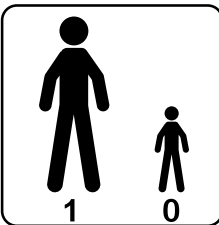
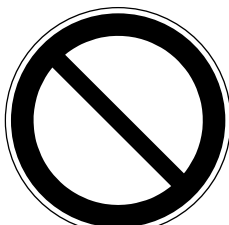
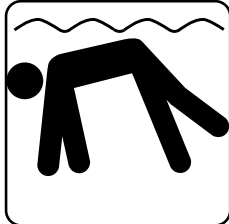
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf harten oder steinigen Untergründen, andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

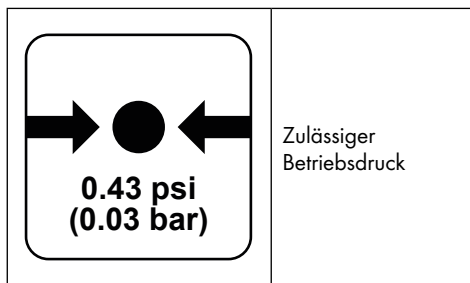
- Halten Sie das Produkt von spitzen Gegenständen fern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Das Produkt daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.

● Piktogramme

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Piktogramme, bevor Sie es verwenden. Andernfalls können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	Allgemeines Gebotszeichen
	Nur Für Schwimmer!

	Luftkammern vollständig aufblasen. In gekennzeichneteter Reihenfolge.		Nur im Schwimmbecken benutzen.
	Anzahl der Benutzer: Erwachsene/Kinder		Allgemeines Verbotszeichen
	Zuerst Bedienungsanleitung lesen.		Nicht für Kinder unter 14 Jahren.
	Höchste Beladung		Allgemeines Warnzeichen
 ☐  ☒ Gerät erfordert Balancierung.			Kein Schutz gegen Ertrinken.



● Aufpumpen

ACHTUNG!

- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen!
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung besteht oder die Schweißnähte aufreißen könnten.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Produkts handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Pumpenadaptern.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Produkts weder einen Kompressor noch Druckluftflaschen. Dies kann zu Beschädigungen am Produkt führen.
- Achten Sie darauf, dass die Kammern gleichmäßig und nacheinander mit Luft befüllt werden.
- Stoppen Sie das Aufpumpen, wenn der Widerstand während des Pumpens zunimmt und sich die Nähte spannen.

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

1. Liegefläche
2. Kopfteil
1. Öffnen Sie den Ventilverschluss **1a** (Abb.).
2. Pumpen Sie die Luftkammer auf, bis das Produkt straff genug ist.
3. Schließen Sie den Ventilverschluss **1a** und versenken Sie das Ventil durch leichten Druck.

● Luft entleeren

1. Ziehen Sie das Ventil heraus.
2. Drücken Sie den Ventilschaft **1b** (Abb.) leicht zusammen, so dass die Luft entweichen kann. Führen Sie alternativ das Entlüftungsröhrchen in das Ventil, um die Luft schnell entweichen zu lassen.

● Reparatur

Kleine Lecks oder Löcher können mit dem beiliegenden Reparaturflicken behoben werden.

Wichtig! Nach der Reparatur das Produkt für 20 Minuten nicht aufpumpen!

Verwenden Sie die Reparaturflicken nicht auf der Nacht.

- ☐ Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Produkt entweichen.
- ☐ Reinigen Sie den Bereich um das Leck herum gründlich! Der Bereich muss trocken und fettfrei sein.
- ☐ Schneiden Sie ein Stück Reparaturmaterial aus, groß genug, dass seine Ränder um ungefähr 1,3 cm über den beschädigten Bereich hinausragen.
- ☐ Ziehen Sie den Reparaturflicken vom Papier ab, setzen Sie ihn auf den beschädigten Bereich auf und drücken Sie ihn fest an.

● Lagerung, Reinigung

Lagerung:

- Lagern Sie das Produkt immer trocken, sauber und unaufgepumpt bei Raumtemperatur.
- Achten Sie darauf, dass die Ventile während der Lagerung stets geschlossen sind.
- Stellen Sie keine scharfkantigen Gegenstände auf das Produkt.
- Pudern Sie das Produkt nicht mit Talkum ein.

Reinigung:

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471605_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used..... Page 13

Introduction..... Page 13

 Intended use..... Page 13

 Description of parts..... Page 13

 Scope of delivery..... Page 13

 Technical data..... Page 13

Safety advice..... Page 13

 Pictograms..... Page 14

 Inflating..... Page 16

 Deflating..... Page 16

 Repair..... Page 16

Storage, cleaning..... Page 16

Disposal..... Page 16

Warranty..... Page 17

 Warranty claim procedure..... Page 17

 Service..... Page 17

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Inflatable pool lounge

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not suitable for children under 14 year of age. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts



1a Valve cap

1b Valve shaft

● Scope of delivery

- 1 inflatable pool lounge
- 2 repair patches
- 1 bleeder tube
- 1 instructions for use

● Technical data

Size (inflated):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

approx. 178 x 65 x

19 cm (L x W x H)

Max. load:

90 kg



Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

■



⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND

CHILDREN! There is a risk of suffocation from the packaging materials and a risk of fatal injury by strangulation. Children often underestimate dangers.

■



⚠ WARNING! DANGER TO

LIFE! Never let children unsupervised

with the product. The product may not be used by children under the age of 14.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE THROUGH DROWNING! There is a danger of drown-

ing. Use swimming aids if necessary. Never stay in the water alone. Make sure that at least one competent person is present.



⚠ WARNING! Only to be used in shallow water in and under adult supervision.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Never use the product in open water. Danger of being carried away from the bank or shore. Always use the product in enclosed areas of water that are small enough to be monitored or supervised, such as swimming pools (see warnings on the product).



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! The product is not suitable for use as a floatation aid!



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Never use this product in deep areas of water. Use it exclusively in shallow areas of water. An area of water can be considered as shallow if the user of the product is able to sit on the bottom

of the area of water and hold his or her head clearly above the water's surface (see warnings on the product).

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts could adversely affect safety and function.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light any fires near the product and keep it away from sources of heat.

⚠ CAUTION! The air chambers may be pressed under the water surface when getting onto it. This - as well as uneven loading of the product - could cause it to tip over.

- Keep the repair patch out of the reach of children.
- Use the product only for its intended purpose.
- The product may only be used by persons who are familiar with the safety information.
- Please take note of the maximum highest load. Exceeding the weight limit can lead to product damages as well as influence the functions negatively.
- Do not use the product anymore if it can no longer constrain air.



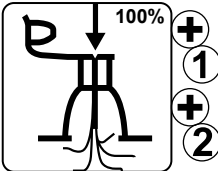
Avoiding damage to the product!

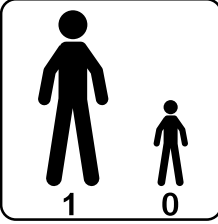
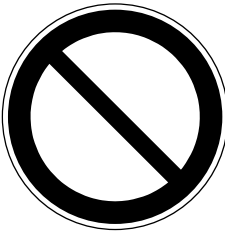
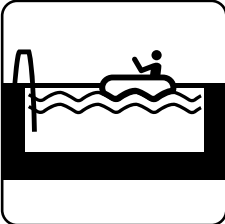
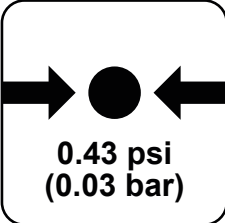
- Do not use the product on hard or stony ground. Otherwise this may result in damage to the product.
- Keep the product away from pointed objects. Otherwise damage to the product may result.
- All inflatable products are sensitive to the cold. The product should thus never be unfolded and inflated at temperatures below 15 °C!
- If air pressure increases in direct sunlight, it should be adjusted correspondingly by releasing some of the air.
- Only insert suitable pump adapters into the safety valves. Otherwise the valves could become damaged.
- Avoid the use of sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care

products containing alcohol may dissolve the colour coating of the inflatable PVC items. This can lead to discolouration on your body, your clothing, or on other objects which come into contact with the product.

● **Pictograms**

⚠ WARNING! Take note of the information contained in the pictograms applied to the product before you use it. Failure to observe this advice could result in injury and/or damage.

	Mandatory action sign
	Swimmers Only!
	Fully inflate all air chambers. As indicated order of inflation.

	Numbers of users, adults/children		Prohibition sign
	Read instructions first.		Not for children 14 years of age and below.
	Max. load capacity		Warning action sign
 ☐	 ☒		No protection against drowning.
	Pool use only.		Design working pressure

● Inflating

ATTENTION!

- All air chambers must always be completely inflated!
- Avoid excessively inflating the air chambers as this could cause the welded seams to overstretch or even burst open.
- Use standard foot pumps or doubleaction hand pumps with the correct adapters to inflate the product.
- Do not inflate the product with compressors or compressed air bottles. This could damage the product.
- Make sure that the chambers are equally filled with air one after the other.
- Stop the process when resistance increases during pumping and the seams start to stretch.

Inflate the chambers in the following order:

1. Main section
 2. Head section
1. Open the valve cap **1a** (Fig.).
 2. Inflate the air chamber until the item is taut enough.
 3. Close the valve cap **1a** and press the valve down by applying a light pressure.

● Deflating

1. Pull out the valve.
2. Squeeze the valve shaft **1b** (Fig.) slightly so that the air can escape. Alternatively, insert the ventilation pipe into the valve to allow the air to escape more quickly.

● Repair

Small leaks or holes can be rectified using the enclosed repair patch.

Important! After repairing this product, do not inflate it for at least 20 minutes!

Do not use the repair patch for leaks or holes on the seam.

- Let all the air escape from the product.
- Clean the area around the leak thoroughly! This area must be dry and free of grease or oil.
- Cut off a piece of the repair patch, which is approx. 1.3 cm larger in diameter than the damaged area.
- Pull the repair patch off of the paper and place it on the damaged area and press down firmly.

● Storage, cleaning

Storage:

- Always store the product clean, dry and uninflated at room temperature.
- Make sure that the valves are always closed during storage.
- Do not place any sharp objects on the product.
- Do not use talcum powder on the product.

Cleaning:

- On no account should you use corrosive or scouring detergents.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 471605_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés	Page 19
--	---------

Introduction	Page 19
Utilisation conforme	Page 19
Descriptif des pièces	Page 19
Contenu de la livraison.....	Page 19
Caractéristiques techniques.....	Page 19

Consignes de sécurité	Page 19
Pictogrammes	Page 20
Gonflage	Page 22
Vidange de l'air	Page 22
Réparation	Page 22

Stockage et nettoyage	Page 22
------------------------------------	---------

Mise au rebut	Page 23
----------------------------	---------

Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 24
Service après-vente	Page 24

Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité
Instructions de manipulation

Matelas gonflable

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 14 ans. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

1a

Fermeture de valve

1b

Corps de valve

● Contenu de la livraison

- 1 matelas gonflable
- 2 rustines de réparation
- 1 tube de ventilation
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Dimensions (gonflé) :
HG12552A, HG12552-B,
HG12552-C: env. 178 x 65 x
19 cm (L x l x H)

Charge maximale
supportée : 90 kg



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

■



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS

ÂGE ET LES ENFANTS ! Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

■



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le

produit. Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 14 ans.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR NOYADE ! Risque de noyade. Utilisez des brassards ou bouée si nécessaire. Ne restez jamais seul dans l'eau. Veillez à ce qu'au moins une personne qualifiée soit toujours présente.



⚠ ATTENTION ! Le produit ne peut être utilisé que dans des eaux peu profondes et sous la surveillance d'un adulte.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! N'utilisez jamais le produit en eaux libres. Risque d'éloignement de la rive. Utilisez toujours le produit dans des eaux fermées à étendue visible, comme par ex. des piscines (voir les avertissements correspondants sur le produit).



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Le produit n'est une bouée !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! N'utilisez jamais le produit dans des eaux

profondes. Utilisez exclusivement le produit dans des eaux peu profondes. Une eau est considérée comme peu profonde si la tête de l'utilisateur est hors de l'eau lorsqu'il est assis au fond (voir les avertissements correspondants sur le produit).

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

Veuillez vous assurer qu'aucun élément n'est endommagé. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement du produit.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

Veuillez à ne trop gonfler le produit. Le produit risquerait autrement d'éclater.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

N'allumez pas de feu à proximité du produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

⚠ PRUDENCE ! Lorsque vous montez sur le produit, les chambres à air peuvent s'enfoncer dans l'eau. Dans ce cas, ou si une charge est placée d'un seul côté, le produit peut basculer.

- Tenez la rustine de réparation hors de portée des enfants.
- Utilisez le produit conformément aux indications d'utilisation uniquement.
- Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant les consignes de sécurité.
- Veuillez respecter la charge maximale supportée. Un dépassement de cette limite de poids peut conduire à une détérioration du produit et nuire à son fonctionnement.
- N'utilisez pas le produit lorsque de l'air s'en échappe.



Évitez les dommages matériels !

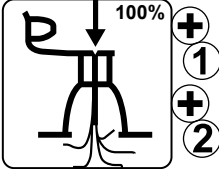
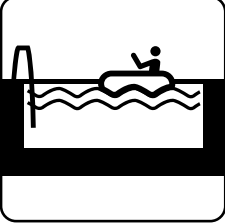
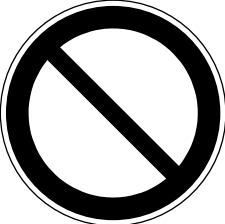
- N'utilisez pas le produit sur des sols durs ou pierreux, au risque de l'endommager.
- Tenez le produit à l'écart des objets pointus. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le produit.
- Tous les articles qui se gonflent sont sensibles au froid. Pour cette raison, ne dépliez et ne gonflez jamais le produit lorsque la température est inférieure à 15 °C !

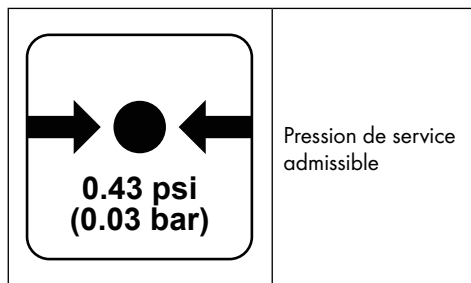
- Si la pression augmente en plein soleil, vous devez l'équilibrer en laissant s'évacuer de l'air.
- Insérez uniquement des adaptateurs de pompe adaptés dans les valves de sécurité. Les valves risqueraient autrement d'être endommagées.
- Évitez l'utilisation de crèmes solaires ou produits cosmétiques contenant de l'alcool. Les crèmes solaires et produits cosmétiques contenant de l'alcool peuvent dissoudre le revêtement de couleur du produit gonflable en PVC. Cela peut provoquer une coloration sur votre corps, vos vêtements ou autres objets entrant en contact avec le produit.

● **Pictogrammes**

⚠ AVERTISSEMENT ! Soyez vigilant aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages.

	Signe général d'obligation
	Seulement pour les personnes sachant nager !

	Gonfler complètement les chambres à air. Dans l'ordre indiqué.		Utilisez le produit uniquement dans des piscines.
	Nombre d'utilisateurs : adultes/ enfants		Signe général d'interdiction
	Lire d'abord le mode d'emploi.		Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.
	Charge maximale		Signe général d'avertissement
 ☐  ☒ L'appareil requiert de l'équilibre.			Ne protège pas de la noyade.



● Gonflage

ATTENTION !

- Veuillez toujours gonfler entièrement toutes les chambres à air !
- Évitez de trop gonfler les chambres à air, car les coutures risqueraient d'être trop tendues et de se déchirer.
- Pour gonfler le produit, utilisez des pompes à pied courantes ou des pompes à piston à double course avec adaptateurs compatibles.
- N'utilisez ni compresseur, ni bouteille d'air comprimé pour gonfler le produit. Vous risqueriez d'endommager le produit.
- Assurez-vous que les chambres à air sont remplies d'air de manière uniforme et les unes après les autres.
- Arrêtez le gonflage lorsque la résistance augmente et que les coutures se tendent.

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Surface de couchage
2. Tête
1. Ouvrez la fermeture de valve **1a** (fig.).
2. Gonflez les chambres à air jusqu'à ce que le produit soit suffisamment ferme.
3. Fermez la fermeture de valve **1a** et enfoncez la valve en appuyant légèrement dessus.

● Vidange de l'air

1. Extrayez la valve.
2. Pressez légèrement le corps de valve **1b** (fig.) afin que l'air puisse s'échapper. Ou insérez le tube de ventilation dans la valve pour laisser l'air s'échapper rapidement.

● Réparation

Les petites fuites ou petits trous peuvent être réparés avec les rustines fournies.

Important ! Ne pas gonfler le produit pendant les 20 minutes suivant la réparation !

N'utilisez pas la rustine de réparation sur les coutures du produit.

- Laissez l'air du produit s'échapper complètement du produit.
- Nettoyez minutieusement la zone se trouvant autour de la fuite ! La zone doit être sèche et exempte de graisse.
- Découpez une pièce de matériau de réparation suffisamment grande pour que ses bords dépassent d'env. 1,3 cm de la zone endommagée.
- Retirez la rustine de réparation de son papier, déposez-la sur la zone endommagée et appuyez dessus fermement.

● Stockage et nettoyage

Stockage :

- Rangez toujours le produit sec, propre et dégonflé dans un espace à température ambiante.
- Veillez à ce que les valves soient bien fermées lorsque vous rangez le produit.
- Ne déposez pas d'objets coupants sur le produit.
- Ne poudrez en aucun cas le produit avec du talc.

Nettoyage :

- N'utilisez en aucun cas un produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Utilisez un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux pour le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 471605_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 26
--	-----------

Inleiding	Pagina 26
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 26
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 26
Omvang van de levering.....	Pagina 26
Technische gegevens	Pagina 26

Veiligheidsinstructies	Pagina 26
Pictogrammen.....	Pagina 27
Oppompen.....	Pagina 29
Leeg laten lopen.....	Pagina 29
Reparatie	Pagina 29

Opslag, reiniging	Pagina 29
--------------------------------	-----------

Afvoer	Pagina 29
---------------------	-----------

Garantie	Pagina 30
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 30
Service	Pagina 30

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies
Instructies

Luchtbed

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen



1a Ventielpopje

1b Ventielschacht

● Omvang van de levering

- 1 luchtmatras
- 2 reparatiestukken
- 1 ontluchtingsbuisje
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Afmetingen (gevuld):
HG12552A, HG12552-B,
HG12552-C: ca. 178 x 65 x 19 cm
(l x b x h)
Maximale belasting: 90 kg



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Er is kans op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product. Het product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 14 jaar.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR VERDRINKING!

Er bestaat levensgevaar door verdrinking. Gebruik indien nodig een zwemhulp. Zorg ervoor dat u nooit alleen in het water bent. Zorg ervoor dat er tenminste één deskundig persoon aanwezig is.



⚠ LET OP! Alleen in ondiep water onder toezicht van volwassenen gebruiken.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Gebruik het product nooit in open wateren. Gevaar door van de oever af te drijven. Altijd in gesloten wateren met overzichtelijke afmetingen gebruiken, zoals bijv. zwembaden (zie desbetreffende waarschuwingen op het product).



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Het product is niet geschikt als zwemhulp!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Gebruik het product nooit in diep water. Gebruik het uitsluitend in ondiep water. Het water is ondiep als de gebruiker van het product op de bodem kan zitten terwijl zijn hoofd nog boven het

water uitsteekt (zie desbetreffende waarschuwingen op het product).

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR! Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR! Let erop dat u niet teveel lucht in het product pompt. Anders kan het product barsten.

⚠ PAS OP! KANS OP VERGIFTIGING EN OP MATERIËLE SCHADE! Maak geen vuur in de buurt van het product en houd het uit de buurt van warmtebronnen.

⚠ PAS OP! De luchtkamers kunnen bij het omhoog komen onder het wateroppervlak worden gedrukt. Hierdoor en door eenzijdige belasting kan het product kantelen.

- Houd het reparatiestuk uit de buurt van kinderen.
- Gebruik het product uitsluitend waarvoor het is bedoeld.
- Het product mag alleen door personen worden gebruikt die op de hoogte zijn van de veiligheidsinstructies.
- Let op de maximale belasting. Een overschrijding van de gewichtsgrens kan leiden tot beschadiging van het product en tot beperking van het functioneren ervan.
- Gebruik het product niet als het lucht verliest.



Vermijding van materiële schade!

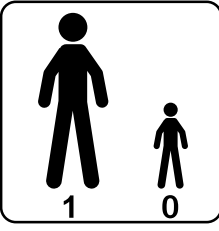
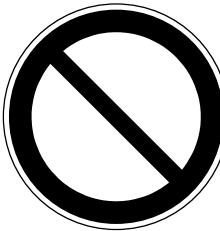
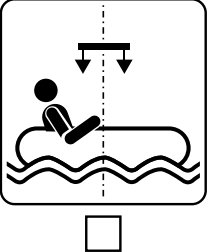
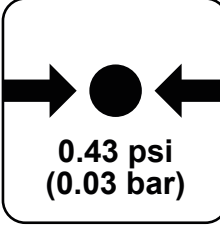
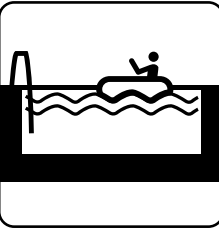
- Gebruik het product niet op harde of steenachtige ondergronden, hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Houd het product uit de buurt van puntige voorwerpen. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.
- Alle opblaasbare artikelen zijn gevoelig voor kou. Pomp het product daarom nooit beneden een temperatuur van 15 °C op!
- Als de luchtdruk in de volle zon toeneemt, moet dit door het laten ontsnappen van lucht weer worden gecompenseerd.
- Stop alleen geschikte pompadapters in de veiligheidsventielen. Anders kunnen de ventielen beschadigd raken.

- Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten. Alcoholhoudende zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten kunnen de verflaag van het opblaasbare pvc-artikel oplossen. Dit kan kleur afgeven op uw lichaam, uw kleding of op andere voorwerpen die ermee in aanraking komen.

● Pictogrammen

⚠ WAARSCHUWING! Neem de op het product aangebrachte pictogrammen in acht, alvorens het product te gebruiken. Anders kunnen letsel en/of materiële schade het gevolg zijn.

	Algemeen gebodsteken
	Alleen voor zwemmers!
	Luchtkamers volledig opblazen. In aangegeven volgorde.

	Aantal gebruikers: volwassene/kinderen		Algemeen verbodsteken
	Eerst de gebruiks- aanwijzing lezen.		Niet voor kinderen jonger dan 14 jaar.
	Max. belading		Algemeen waarschuwingsteken
			Geen bescherming tegen verdrinking.
Apparaat vereist evenwichtsgevoel.			Toegestane werk- druk
	Alleen in een zwembad gebruiken.		

● Oppompen

LET OP!

- Pomp alle luchtkamers altijd volledig op!
- Vermijd het te hard oppompen van de luchtkamers omdat dan het gevaar bestaat dat de matras te ver uitrekt of dat de naden openbarsten.
- Gebruik voor het oppompen van het product een gangbare voetspomp of dubbelslag-luchtpomp met bijbehorende pompadapters.
- Gebruik voor het oppompen van het product geen compressor of persluchtflessen. Dit kan leiden tot beschadigingen aan het product.
- Zorg ervoor dat de kamers gelijkmatig en na elkaar met lucht worden gevuld.
- Stop met het oppompen als de weerstand tijdens het pompen toeneemt of de naden teveel onder spanning komen te staan.

Pomp de luchtkamers in de volgende volgorde op:

1. Ligvlak
2. Hoofdgedeelte

1. Open het ventieldopje **1a** (afb.).
2. Pomp de luchtkamers op tot het product stevig genoeg is.
3. Sluit het ventiel **1a** en druk het ventiel zachtjes omlaag.

● Leeg laten lopen

1. Trek het ventiel naar buiten.
2. Knijp de ventielschacht **1b** (afb.) iets in zodat de lucht kan ontsnappen. U kunt ook het ontluftingsbuisje in het ventiel steken om de lucht snel te laten ontsnappen.

● Reparatie

Kleine lekken of gaatjes kunnen met het meegeleverde reparatiestuk worden verholpen.

Belangrijk! Na de reparatie het product de eerste 20 minuten niet oppompen!
Gebruik het reparatiestuk niet op de naden.

- Laat de lucht volledig uit het product lopen.
- Reinig de omgeving van het lek grondig! De omgeving moet droog en vetvrij zijn.
- Knip een stukje reparatiemateriaal uit, voldoende groot, zodanig dat de randen het beschadigde gebied ongeveer 1,3 cm overlappen.
- Trek het reparatiestuk van het papier af, breng het aan op het beschadigde gedeelte en druk het stevig aan.

● Opslag, reiniging

Opslag:

- Berg het product altijd droog, schoon en niet opgepompt op bij kamertemperatuur.
- Zorg ervoor dat de ventielen tijdens de opslag altijd gesloten zijn.
- Plaats geen scherpe voorwerpen op het product.
- Poeder het product niet in met talkpoeder.

Reiniging:

- Gebruik in geen geval bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging een iets vochtig gemaakte, pluïsvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 471605_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 32
--	------------------

Wstęp	Strona 32
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 32
Opis części	Strona 32
Zawartość	Strona 32
Dane techniczne	Strona 32

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 32
Piktogramy	Strona 33
Pompowanie	Strona 35
Spuszczanie powietrza	Strona 35
Naprawa	Strona 35

Przechowywanie, czyszczenie	Strona 36
--	------------------

Utylizacja	Strona 36
-------------------------	------------------

Gwarancja	Strona 36
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 36
Serwis	Strona 37

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Materac dmuchany

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 14 roku życia. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i/lub może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części



1a Zamknięcie zaworu

1b Trzon zaworu

● Zawartość

- 1 nadmuchiwany materac
- 2 łatki naprawcze

- 1 rurki odpowietrzające
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Wymiary (po nadmuchaniu):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

ok. 178 x 65 x 19 cm
(dł. x szer. x wys.)

Maksymalne obciążenie: 90 kg



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**

Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania i niebezpieczeństwo utraty życia wskutek udławienia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa.

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Nigdy nie pozostawiać dzieci z produktem bez nadzoru.**

Produkt nie może być używany przez dzieci poniżej 14 roku życia.

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE UTRATY ŻYCIA WSKUTEK UTONIĘCIA!** Istnieje zagrożenie życia przez utonięcie. Ewentualnie należy użyć pomocy do pływania. Nigdy nie przebywać samemu w wodzie. Należy zwrócić uwagę, aby zawsze była obecna przynajmniej jedna odpowiednio wykwalifikowana osoba.

- **⚠ UWAGA!** Do używania tylko w płytkiej wodzie pod nadzorem dorosłych.

- **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Nigdy nie należy stosować produktu na otwartych wodach. Niebezpieczeństwo zniesienia z dala od brzegu. Używać zawsze w zamkniętych zbiornikach wodnych o łatwej do ogarnięcia wzrokiem szerokości, jak np. basen (patrz

odpowiednie wskazówki ostrzegawcze na produkcie).

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Ten produkt nie jest przeznaczony jako pomoc w pływaniu!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Nigdy nie należy stosować produktu w głębokich wodach. Stosować go wyłącznie w płytkich wodach. Wody są płytkie, jeśli użytkownik produktu może siedzieć na dnie, a jego głowa wystaje z wody (patrz odpowiednie wskazówki ostrzegawcze na produkcie).

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ CIAŁA!

Należy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ CIAŁA!

Zwracać uwagę na to, żeby nie wpompować za dużo powietrza do produktu. W innym razie produkt może pęknąć.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA I POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Nie rozpalać ognia w pobliżu produktu i trzymać go z dala od źródeł ciepła.

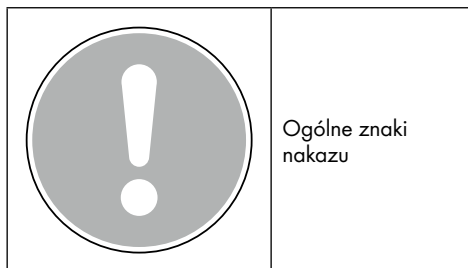
⚠ OSTROŻNIE! Podczas wchodzenia komory powietrzne mogą być wciśnięte pod powierzchnię wody. Wskutek tego i przez obciążenie z jednej strony produkt może się przewrócić.

- Łatkę naprawczą należy przechowywać z dala od dzieci.
- Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Produktu mogą używać tylko osoby, które zaznajomione są ze wskazówkami bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać maksymalnego obciążenia. Przekroczenie granicy ciężaru może prowadzić do uszkodzenia produktu oraz ograniczenia funkcji.
- Nie używać produktu, jeżeli ulatuje powietrze.

- Produkt trzymać z dala od szpiczastych przedmiotów. W innym przypadku może spowodować to uszkodzenie produktu.
- Wszystkie artykuły nadmuchiwane są wrażliwe na zimno. Dlatego nigdy nie należy rozkładać ani nadmuchiwać produktu w temperaturze poniżej temperatury 15°C!
- Jeśli ciśnienie powietrza zwiększy objętość w pełnym słońcu, należy je odpowiednio wyrównać poprzez spuszczenie powietrza.
- Do zaworów bezpieczeństwa należy wkładać wyłącznie odpowiednie adaptory pompki. W przeciwnym razie zawory mogą zostać uszkodzone.
- Unikać stosowania kremów przeciwsłonecznych i produktów do pielęgnacji skóry zawierających alkohol. Filtry przeciwsłoneczne i produkty do pielęgnacji skóry zawierające alkohol mogą usuwać kolorową powłokę nadmuchiwaných artykułów z PVC. Może to prowadzić do przebarwień na ciele, odzieży lub innych przedmiotach, które mają z nim kontakt.

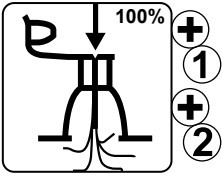
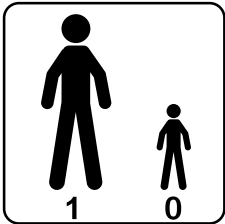
● Piktogramy

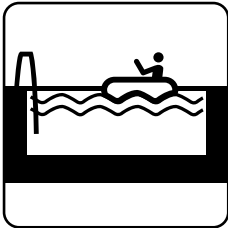
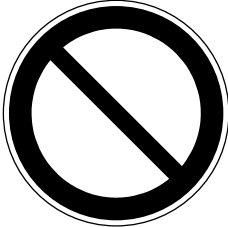
⚠ OSTRZEŻENIE! Zanim użyje się produktu, należy zwrócić uwagę na umieszczone na nim piktogramy. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała i/lub powstania szkód materialnych.

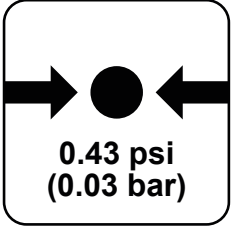


Unikać szkód rzeczowych!

- Nie używać produktu na twardych lub kamiennych powierzchniach, w innym przypadku może spowodować to uszkodzenie produktu.

	Tylko dla osób potrafiących pływać!
	Całkowicie nadmuchać komory powietrza. W oznaczonej kolejności.
	Liczba użytkowników: dorośli/dzieci
	Najpierw przeczytać instrukcję obsługi.
	Najwyższe obciążenie

	
Sprzęt wymaga utrzymywania równowagi.	
	Używać wyłącznie w basenie.
	Ogólne znaki zakazu
	Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat.

	Ogólne znaki ostrzegawcze
	Brak ochrony przed utonięciem.
	Dopuszczalne ciśnienie robocze

● Pompowanie

UWAGA!

- Proszę zawsze całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne!
- Należy unikać nadmiernego napompowania komór powietrznych, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko nadmiernego rozciągnięcia lub zerwania szwów spawalniczych.
- Do pompowania produktu należy używać dostępnych w sprzedaży pompek nożnych lub tłokowych z odpowiednimi adapterami.
- Do pompowania produktu nie należy używać ani kompresora, ani butli ciśnieniowej. Może to prowadzić do uszkodzenia produktu.
- Zwrócić uwagę na to, aby komory były równomiernie wypełnione powietrzem.

- Wstrzymać pompowanie, jeśli podczas pompowania opór rośnie i szwy napinają się.

Komory powietrzne należy napompowywać w następującej kolejności:

1. Powierzchnia do leżenia
2. Zagłówek
1. Otworzyć zamknięcie zaworu **1a** (rys.).
2. Napompować komory powietrzne, aż produkt będzie wystarczająco napięty.
3. Zamknąć zamknięcie zaworu i lekko nacisnąć zawór **1a** w dół.

● Spuszczanie powietrza

1. Wyciągnąć zawór.
2. Delikatnie ścisnąć trzon zaworu **1b** (rys.), aby powietrze mogło uciec. Ewentualnie proszę włożyć rurkę odpowietrzającą do zaworu, aby umożliwić szybkie ujęcie powietrza.

● Naprawa

Małe wycieki lub otwory można naprawić przy pomocy dołączonych łatek.

Ważne! Po naprawie produktu nie napompowywać go przez 20 minut!

Łatek naprawczych nie stosować na szwie.

- Należy całkowicie wypuścić powietrze z produktu.
- Dokładnie oczyścić obszar wokół wycieku! Obszar musi być suchy i wolny od tłuszczu.
- Wyciąć kawałek materiału do naprawy wystarczająco dużego, aby jego brzegi wystawały ok. 1,3 cm ponad uszkodzony obszar.
- Odkleić łatkę naprawczą od papieru, nałożyć na uszkodzony obszar i mocno docisnąć ją.

● Przechowywanie, czyszczenie

Przechowywanie:

- Produkt należy zawsze przechowywać suchy, czysty i niepompowany w temperaturze pokojowej.
- Upewnić się, że zawory są zawsze zamknięte podczas przechowywania.
- Nie należy umieszczać na produkcie żadnych przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie posypywać produktu talkiem.

Czyszczenie:

- W żadnym wypadku nie używać żrących ani szorujących środków czyszczących.
- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, nie strzępiącej się szmatki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób

ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 471605_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů	Strana 39
---	------------------

Úvod	Strana 39
Použití ke stanovenému účelu	Strana 39
Popis dílů	Strana 39
Obsah dodávky	Strana 39
Technická data	Strana 39

Bezpečnostní pokyny	Strana 39
Piktogramy	Strana 40
Napumpování	Strana 42
Vypuštění vzduchu	Strana 42
Opravy	Strana 42

Skladování a čištění	Strana 42
-----------------------------------	------------------

Zlikvidování	Strana 42
---------------------------	------------------

Záruka	Strana 43
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 43
Servis	Strana 43

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Nafukovací lehátko

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Jakékoliv jiné použití, než je výše uvedeno nebo provedení změny na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k úrazům anebo poškození výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsánému účelu. Výrobek není určený pro výdělečnou činnost.

● Popis dílů

- 1a Ventilový uzávěr
- 1b Stopka ventilu

● Obsah dodávky

- 1 nafukovací matrace
- 2 záplaty na opravu
- 1 odvzdušňovací trubička
- 1 návod k použití

● Technická data

Rozměry (po nafouknutí):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

cca 178 x 65 x 19 cm

(d x š x v)

Maximální nosnost:

90 kg



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!** Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením. Děti často podcení nebezpečí.

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Nikdy nenechte děti bez dohledu s výrobkem.

Výrobek nesmí používat děti do 14 let.

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA UTONUTÍM!** Hrozí nebezpečí ohrožení života utonutím. V případě potřeby použijte pomůcky pro plavání. Nikdy se nezdržujte ve vodě samotní. Dbejte na to, aby byla přítomná nejméně jedna kompetentní osoba.

- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Používat jen v mělké vodě pod dohledem dospělé osoby.

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Nikdy nepoužívejte výrobek na otevřených vodách. Nebezpečí vzdálení se od břehu. Používejte výrobek jen na ohraničených vodách s přehlednou rozlohou, jako např. v bazénu (viz odpovídající výstrahy na výrobku).

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Výrobek není nevhodný k používání jako plavecká pomůcka!

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Výrobek nikdy nepoužívejte v hlubokých vodách. Používejte výrobek jen v mělkých vodách. Mělká voda je taková, ve které může uživatel výrobku sedět na dně s hlavou nad hladinou (viz odpovídající výstrahy na výrobku).

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte, že jsou všechny díly v bezvadném stavu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Dbejte na to, abyste do výrobku nenapumpovali příliš mnoho vzduchu. Jinak může výrobek prasknout.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A VĚCNÝCH ŠKOD! Nezapalujte oheň v blízkosti výrobku a chráňte ho i před ostatními zdroji tepla.

⚠ OPATRNĚ! Při vstupování na výrobek se mohou vzduchové komory ponořit pod vodu. Tím a jednostranným zatížením může dojít k převrácení výrobku.

- Záplaty na opravu uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výrobek používejte jen v souladu s jeho určením.
- Výrobek smí používat jen osoby, které jsou seznámeny s bezpečnostními pokyny.
- Dbejte na maximální nosnost. Překročení váhového limitu může výrobek poškodit a zhoršit jeho funkci.
- Nepoužívejte výrobek, pokud ztrácí vzduch.



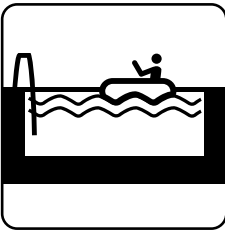
Zabránění věcným škodám!

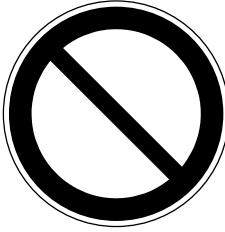
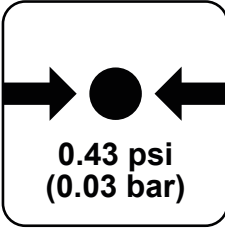
- Nepoužívejte výrobek na tvrdých nebo kameňitých podkladech, může se poškodit.
- Chraňte výrobek před špičatými předměty. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Všechny nafukovací předměty jsou citlivé na chlad. Proto výrobek nikdy rozkládat a nafukovat při teplotě pod 15 °C!
- Pokud se na prudkém slunci zvýší tlak vzduchu ve výrobku, je třeba ho vyrovnat odpuštěním vzduchu.
- Do bezpečnostních ventilů zasouvajte jen vhodné adaptéry pumpy. Jinak by mohlo dojít k poškození ventilů.
- Nepoužívejte opalovací krémy a přípravky pro péči o pokožku obsahující alkohol. Opalovací krémy a přípravky pro péči o pokožku obsahující alkohol mohou narušit barevnou povrchovou úpravu nafukovacích předmětů z plastů. To může vést k obarvení vašeho těla, oblečení nebo jiných předmětů, které jsou s výrobkem v kontaktu.

● Piktogramy

⚠ VÝSTRAHA! Před použitím výrobku se informujte o významu na něm uvedených piktogramů. Následkem mohou být zranění a věcné škody.

	Obecná příkazová značka
	Jen pro plavce!
	Vzduchové komory úplně nafouknout. V označeném pořadí.
	Počet uživatelů: dospělé osoby/děti

	Nejdříve číst návod k obsluze.
	Maximální nosnost
 ☐  ☒	Přístroj vyžaduje udržování rovnováhy.
	Používat jen v bazénu.

	Obecná značka zákazu
	Nevhodné pro děti do 14 let.
	Obecná značka výstrahy
	Nechráně před utonutím.
	Přípustný provozní tlak 0.43 psi (0.03 bar)

● Napumpování

UPOZORNĚNÍ!

- Vždy úplně napumpovat všechny vzduchové komory!
- Vyhybajte se přílišnému napumpování vzduchových komor, jinak hrozí nebezpečí jejich nadměrného roztahení nebo roztržení svařených švů.
- K napumpování výrobku používejte běžně dostupné nožní pumpy nebo pístové pumpy s dvojitým zdvihem a vhodnými adaptéry.
- Nepoužívejte k napumpování výrobku kompresor ani tlakové láhve. Může dojít k poškození výrobku.
- Dbejte na to, aby byly komory plněné vzduchem rovnoměrně a jedna po druhé.
- Přerušte pumpování, pokud se během pumpování zvýší odpor a švy se roztahují.

Napumpujte vzduchové komory v následujícím pořadí:

1. Plocha na ležení
2. Díl pod hlavu
1. Otevřete ventilový uzávěr **1a** (obr.).
2. Napumpujte vzduchovou komoru, až je výrobek dostatečně napnutý.
3. Uzavřete ventilový uzávěr **1a** a mírným tlakem zatlačte ventil do výrobku.

● Vypuštění vzduchu

1. Vytáhněte ventil z výrobku.
2. Mírně stlačte prsty stopku ventilu **1b** (obr.), aby mohl unikat vzduch. Alternativně zasuněte odvěšňovací trubičku do ventilu, aby mohl vzduch rychle uniknout.

● Opravy

Malé netěsnosti nebo díry lze opravit přiloženou záplatou na opravu.

Důležité! Po opravě výrobek 20 minut nenafukovat! Nepoužívejte záplaty na opravu švů.

- Nechte vzduch z výrobku úplně uniknout.

- Očistěte důkladně okolní plochu poškozeného, netěsného místa! Plocha musí být čistá, odmaštěná a suchá.
- Vystříhnete dostatečně velký kus materiálu na opravu tak, aby jeho okraje přesahovaly poškozené místo asi o 1,3 cm.
- Stáhněte záplatu na opravu z papíru, přiložte ji na poškozené místo a pevně ji přitlačte.

● Skladování a čištění

Skladování:

- Výrobek skladujte vždy suchý, čistý a nenapumpovaný při pokojové teplotě.
- Dbejte na to, aby byly ventily během skladování stále uzavřené.
- Nepokládejte na výrobek žádné předměty s ostrými hranami.
- Nepudrujte výrobek mastkem.

Čištění:

- Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění použijte mírně navlhčený hadr, který nepouští vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 471605_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana 45
--	------------------

Úvod.....	Strana 45
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 45
Popis častí.....	Strana 45
Obsah dodávky	Strana 45
Technické údaje	Strana 45

Bezpečnostné upozornenia.....	Strana 45
Piktogramy.....	Strana 46
Nafukovanie.....	Strana 48
Vypustenie vzduchu	Strana 48
Oprava	Strana 48

Skladovanie, čistenie	Strana 48
------------------------------------	------------------

Likvidácia.....	Strana 48
------------------------	------------------

Záruka.....	Strana 49
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 49
Servis.....	Strana 49

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

Nafukovačka

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov. Iné použitie ako je opísané v predchádzajúcej časti alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

● Popis časti



1a Uzáver ventilu
1b Násada ventilu

● Obsah dodávky

1 nafukovací matrac
2 opravné záplaty
1 odvzdušňovacia rúrka
1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Rozmery (po nafúknutí):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

cca 178 x 65 x 19 cm

(D x Š x V)

Maximálne zaťaženie:

90 kg



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE!

■



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uškrtienia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

■



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s výrobkom. Výrobok nesmú používať deti do 14 rokov.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA UTOPENÍM! Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života utopením. Prípadne používajte pomôcky na plávanie. Nikdy sa nezdržujte sami vo vode. Dbajte na to, aby bola prítomná minimálne jedna osoba s odbornými znalosťami.



POZOR! Iba na používajte v plytkej vode pod dohľadom dospelých osôb.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Nikdy nepoužívajte výrobok v otvorených vodách. Nebezpečenstvo odplavenia od brehu. Používajte ho vždy v uzatvorených vodných plochách prehľadnej rozlohy, ako napr. bazén (pozri príslušné výstražné upozornenia na výrobku).



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Výrobok nie je vhodný ako pomôcka na plávanie!

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Nikdy nepoužívajte výrobok v hlbokkej vode. Používajte ho výhradne v plytkej vode. Voda je plytká, ak používateľ výrobku môže sedieť na dne, zatiaľ čo hlavou vyčnieva z vody (pozri príslušné výstražné upozornenia na výrobku).

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zabezpečte, aby sa žiadna časť nepoškodila. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Dbajte na to, aby ste do výrobku nenapumpovali príliš veľa vzduchu. Inak môže výrobok prasknúť.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD! V blízkosti výrobku nezapaľujte oheň a nepribližujte ho k tepelným zdrojom.

OPATRNE! Vzduchové komory môžu byť pri nasadení zatlačené pod vodnú hladinu. Tým a jednostranným zaťažením sa môže výrobok prevrátiť.

- Opravné záplaty držte mimo dosahu detí.
- Používajte výrobok výlučne v súlade s určeným účelom.
- Výrobok smú vždy používať iba osoby, ktoré sú oboznámené s bezpečnostnými upozorneniami.
- Dodržiavajte maximálne zaťaženie. Prekročenie hmotnostnej hranice môže viesť k poškodeniu výrobku, ako aj k narušeniu funkčnosti.
- Výrobok nepoužívajte, ak stráca vzduch.



Predchádzanie vecným škodám!

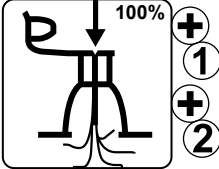
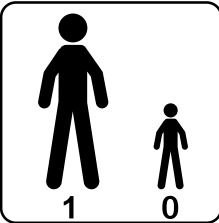
- Nepoužívajte výrobok na tvrdých alebo kameňistých povrchoch, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na nízke teploty. Výrobok preto nikdy nerozkladajte a nenafukujte pri teplote nižšej ako 15 °C!

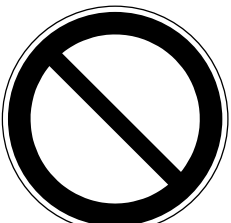
- Ak tlak vzduchu na horúcom slnku stúpne, je potrebné adekvátne ho vyrovnať vypustením vzduchu.
- Do poistných ventilov vkladajte len vhodné pumpové adaptéry. V opačnom prípade sa môžu ventily poškodiť.
- Predchádzajte používaniu opaľovacích krémov a prípravkov na starostlivosť o pokožku s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a prípravky na starostlivosť o pokožku s obsahom alkoholu môžu rozpustiť farebný povlak nafukovacích predmetov z PVC. To môže viesť k zafarbeniu tela, odevu alebo iných predmetov, ktoré prídu do kontaktu s výrobkom.

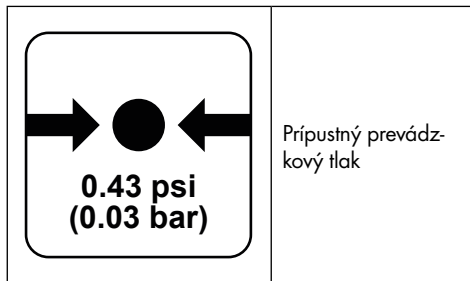
● Piktogramy

VAROVANIE! Pred používaním výrobku venujte pozornosť piktogramom umiestneným na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniám a/alebo k vzniku vecných škôd.

	Všeobecná príkazová značka
	Iba pre plavcov!

	Vzduchové komory nenaufúknite úplne. V označenom poradí.
	Počet používateľov: Dospelí/deti
	Najskôr si prečítajte návod na obsluhu.
	Najvyššie zaťaženie
 ☐  ☒ Výrobok si vyžaduje udržiavanie rovnováhy.	

	Nepoužívajte ako plavecký bazén.
	Všeobecná zákazová značka
	Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.
	Všeobecná výstražná značka
	Žiadna ochrana proti utopeniu.



● Nafukovanie

POZORI!

- Vždy úplne nafúknite všetky vzduchové komory!
- Vyvarujte sa nadmerného nafúknutia vzduchových komôr, pretože inak hrozí riziko nadmerného roztiahnutia alebo roztrhnutia švov.
- Na nafukovanie výrobku používajte bežné nožné pumpy alebo piestové čerpadlá s dvojitým zdvihom so zodpovedajúcimi pumpovými adaptérmí.
- Na nafukovanie výrobku nepoužívajte kompresor alebo tlakové fľaše. Môže to viesť k poškodeniam na výrobku.
- Uistite sa, že sa komory jedna po druhej rovnomerne naplnia vzduchom.
- Zastavte nafukovanie, ak počas pumpovania stúpa odpor a švy sú napnuté.

Vzduchové komory nafukujte v nasledujúcom poradí:

1. Plocha na ležanie
2. Hlavová časť

1. Otvorte uzáver ventilu **1a** (obr).
2. Nafukujte vzduchovú komoru, kým výrobok nie je dostatočne pevný.
3. Zatvorte uzáver ventilu **1a** a zatlačte ventil jemným tlakom.

● Vypustenie vzduchu

1. Vytiahnite ventil.
2. Ventilovú násadu **1b** (obr.) jemne stlačte, aby mohol vzduch uniknúť. Alternatívne zasunite

odvzdušňovaciu rúrku do ventilu, aby mohol vzduch uniknúť rýchlo.

● Oprava

Malé netesnosti alebo diery možno opraviť pomocou priložených opravných záplat.

Dôležité! Po oprave nenafukujte výrobok cca 20 minút!

Opravné záplaty nepoužívajte na šve.

- Nechajte vzduch úplne uniknúť z produktu.
- Oblasť okolo záplaty dôkladne vyčistite! Oblasť musí byť suchá a zbavená mastnoty.
- Vystrihnite kúsok opravného materiálu, ktorý musí byť dostatočne veľký, aby jeho okraje prečnievali približne 1,3 cm za poškodenou oblasťou.
- Stiahnite opravnú záplatu z papiera, nasadíte ju na poškodenú oblasť a pevne ju pritlačte.

● Skladovanie, čistenie

Skladovanie:

- Výrobok vždy skladujte nenafúknutý v suchom a čistom stave pri izbovej teplote.
- Dbajte na to, aby boli ventily počas skladovania vždy zatvorené.
- Na výrobok neumiestňujte predmety s ostrými hranami.
- Na výrobok nesypte masť.

Čistenie:

- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé alebo drsné čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie,

nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 471605_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Leyenda de pictogramas utilizados Página 51

Introducción Página 51

 Especificaciones de uso..... Página 51

 Descripción de los componentes Página 51

 Volumen de suministro Página 51

 Características técnicas Página 51

Indicaciones de seguridad..... Página 51

 Pictogramas..... Página 52

 Inflar..... Página 54

 Vaciar el aire..... Página 54

 Reparación Página 54

Almacenamiento, limpieza Página 54

Eliminación Página 55

Garantía..... Página 55

 Tramitación de la garantía Página 55

 Asistencia..... Página 55

Legenda de pictogramas utilizados



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

Colchoneta inflable

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

No es apropiado para niños menores de 14 años. No se permite ningún otro uso distinto al indicado previamente ni una modificación del producto, ya que esto podría causar lesiones y/o dañar el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Descripción de los componentes

- 1a Tapón de la válvula
- 1b Vástago de la válvula

● Volumen de suministro

- 1 colchón inflable
- 2 parches de reparación
- 1 tubo de evacuación de aire
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Dimensiones (inflado):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

aprox. 178 x 65 x

19 cm (L x An x Al)

Carga máxima:

90 kg



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUE-

ÑOS! Existe peligro de asfixia con el material de embalaje y peligro de muerte por estrangulación. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No deje a los niños utilizar el producto sin vigilancia.

Los niños menores de 14 años no deben usar este producto.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR AHOGAMIENTO! Existe peligro de muerte por ahogamiento. Utilice dispositivos de flotación si fuese necesario. No permanezca solo en el agua. Asegúrese de que haya presente siempre al menos un especialista.



⚠ ¡ATENCIÓN! Deberá utilizarse siempre en aguas poco profundas y bajo la supervisión de un adulto.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No utilice nunca el producto en zonas de aguas abiertas. Existe el riesgo de acabar a la deriva. Utilice el producto solo en zonas de aguas cerradas donde pueda visualizar la extensión p. ej. en piscinas (consulte las advertencias correspondientes en el producto).



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! ¡El producto no está diseñado para usarse como flotador!

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

No utilice nunca el producto en zonas de aguas profundas. Utilícelo únicamente en zonas vadeables. Una zona será vadeable si al sentarse el usuario del producto en el suelo, su cabeza sobresale por encima del nivel de agua (consulte las advertencias correspondientes en el producto).

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Compruebe que ninguna pieza presente daños. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Tenga cuidado de no inflar el producto con demasiado aire. De lo contrario el producto podría reventar.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DE DAÑOS MATERIALES!

No encienda ningún fuego cerca del producto y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

¡PRECAUCIÓN! Es posible que las cámaras de aire se sumerjan bajo la superficie del agua al subirse al producto. Si se carga el producto de un solo lado podría volcarse.

- Guarde el parche de reparación fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto únicamente de forma adecuada.
- El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con las advertencias de seguridad.
- Tenga en cuenta la carga máxima. Exceder el límite de peso puede provocar daños en el producto, así como perjudicar su funcionamiento.
- No utilice el producto si este pierde aire.



¡Prevención de daños materiales!

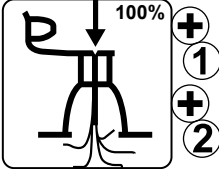
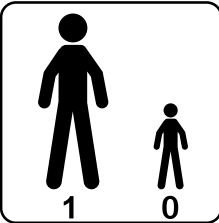
- No utilice el producto sobre suelos duros o pedregosos ya que de lo contrario podría dañarse.
- Mantenga este producto alejado de objetos afilados. De lo contrario el producto podría dañarse.

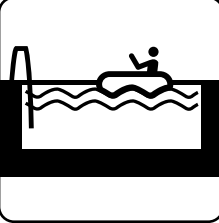
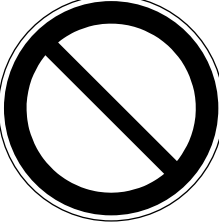
- Todos los artículos inflables son sensibles al frío. ¡Por eso, nunca despliegue ni infle el producto a temperaturas inferiores a 15° C!
- En caso de que la presión de aire aumente con la exposición directa del sol, esto deberá compensarse dejando salir algo de aire.
- Insertar únicamente un adaptador de bomba adecuado en la válvula de seguridad. De lo contrario, las válvulas podrían dañarse.
- Evite utilizar protección solar o productos para el cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos para el cuidado de la piel que contienen alcohol pueden disolver el revestimiento de color del artículo inflable de PVC. Esto puede provocar decoloraciones en su cuerpo, su ropa u otros objetos en contacto con usted.

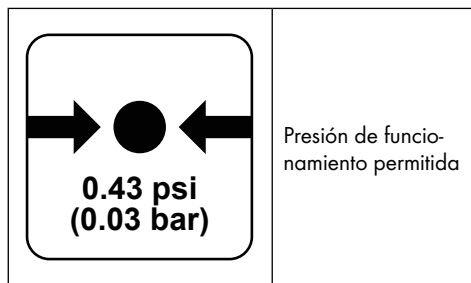
● **Pictogramas**

 **¡ADVERTENCIA!** Observe los símbolos indicados en el producto antes de usarlo. En caso contrario, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.

	Símbolos generales de obligación
	¡Solo apto para personas que sepan nadar!

	Hinche las cámaras de aire completamente. Siga el orden marcado.
	Número de usuarios: adulto/niño
	Primero lea las instrucciones de uso.
	Carga máxima
  ☐ ☒ El aparato requiere equilibrio.	

	Utilizar solo en piscinas.
	Símbolos generales de prohibición
	No apto para niños menores de 14 años.
	Símbolos generales de advertencia
	No ofrece protección contra el ahogamiento.



● Inflar

¡ATENCIÓN!

- ¡Bombee siempre todas las cámaras de aire completamente!
- Evite un inflado excesivo de las cámaras de aire, ya que esto podría suponer un peligro de sobreextensión o la rotura de las uniones.
- Para inflar el producto, utilice una bomba de pedal convencional o una bomba de pistón doble con el adaptador de bomba correspondiente.
- No utilice un compresor ni botellas de aire comprimido para inflar el producto. Esto podría dañar el producto.
- Asegúrese de que las cámaras se llenan de aire consecutivamente de manera uniforme.
- Detenga el inflado cuando aumente la resistencia de bombeo y las costuras se tensen.

Bombee las cámaras de aire en este orden:

1. Zona para tumbarse
2. Cabezal
1. Abra el tapón de la válvula **1a** (fig.).
2. Bombee la cámara de aire hasta que la rigidez del producto sea suficiente.
3. Cierre el tapón de la válvula **1a** y esconda la válvula con una ligera presión.

● Vaciar el aire

1. Extraiga la válvula.
2. Presione ligeramente el vástago de la válvula **1b** (fig.) para que el aire pueda salir. Alternativamente, puede colocar el tubo de evacuación de aire en la válvula para dejar salir el aire rápidamente.

● Reparación

Las fugas o los orificios pequeños pueden repararse con el parche de reparación incluido.

¡Importante! ¡No bombee el producto en los 20 minutos tras la reparación!

No utilice los parches de reparación en las costuras.

- Vacíe completamente el aire del producto.
- ¡limpie a fondo el área alrededor de la fuga! El área deberá estar seca y limpia de grasa.
- Recorte un trozo de material de reparación, suficientemente grande como para que sus bordes sobresalgan unos 1,3 cm por encima del área dañada.
- Retire el parche de reparación del papel, colóquelo sobre la zona dañada y presiónelo firmemente.

● Almacenamiento, limpieza

Almacenamiento:

- Guarde el producto siempre seco, limpio y desinflado a temperatura ambiente.
- Procure que las válvulas estén siempre cerradas durante el almacenamiento.
- No coloque objetos afilados sobre el producto.
- No empolve el producto con talco.

Limpieza:

- No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía

aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 471605_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

De anvendte piktogrammers legende	Side 57
--	---------

Indledning	Side 57
Formålsbestemt anvendelse	Side 57
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 57
Leverede dele	Side 57
Tekniske data	Side 57

Sikkerhedsanvisninger	Side 57
Piktogrammer	Side 58
Oppumpning	Side 59
Tømning for luft	Side 60
Reparation	Side 60

Opbevaring og rengøring	Side 60
--------------------------------------	---------

Bortskaffelse	Side 60
----------------------------	---------

Garanti	Side 60
Afvikling af garantisager	Side 61
Service	Side 61

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Luftmadras

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er ikke egnet til børn under 14 år. En anden form for anvendelse end den tidligere beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og kan føre til tilskadecomst og/eller beskadigelser af produktet. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af formålsstridig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Beskrivelse af de enkelte dele



1a Ventilhætte

1b Ventilskæft

● Leverede dele

- 1 luftmadras
- 2 reparationslapper
- 1 udluftningsrør
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Mål (fyldt):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C:

ca. 178 x 65 x 19 cm

(l x b x h)

Maksimal belastning:

90 kg



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Der er fare for kvælning gennem emballagen og livsfare gennem strangulering. Børn undervurderer ofte farene.
-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Lad aldrig børn være uden opsyn med produktet. Dette produkt må ikke benyttes af børn under 14 år.

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE Gennem DRUKNING! Der er livsfare gennem drukning. Anvend i givet fald svømmehjælp. Ophold dig aldrig alene i vandet. Sørg for, at mindst en fagkyndig person er til stede.

⚠ OBS! Må kun anvendes på lavt vand og kun under opsyn af voksne.

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE! Anvend aldrig produktet i åbne farvande. Der er fare for at drive væk fra kysten. Anvend kun produktet i lukkede farvande af en overskuelig størrelse, som f.eks. svømmebassiner (se de tilsvarende advarselshenvisninger på produktet).

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE! Produktet er ikke egnet som svømmehjælp!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE! Anvend aldrig produktet i dybe farvande. Anvend udelukkende produktet på lavt vand. Et vandområde er lavt, hvis brugeren af produktet kan sidde på bunden, mens hovedet stadig er over vandoverfladen (se de tilsvarende advarselshenvisninger på produktet).

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE! Kontroller, at alle dele er ubeskadigede.

Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!

Sørg for at du ikke pumper for meget luft i produktet. Ellers kan produktet bryde.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTNING OG FARE FOR MATERIEL SKADE!

Tænd aldrig ild i nærheden af produktet og hold det væk fra varmekilder.

⚠ FORSIGTIG! Luftkamrene kan blive trykket under vandoverfladen, når brugeren kravler op på produktet. Derved kan der ske en ensidig belastning af produktet og det kan tippe.

- Hold reparationslapper på afstand af børn.
- Anvend produktet formålsbestemt.
- Produktet må kun anvendes af personer, som er fortrolige med sikkerhedshenvisningerne.
- Vær opmærksom på den maksimale belastning. En overskridelse af vægtgrænsen kan føre til produktskader samt forringelse af funktionen.
- Anvend produktet ikke når der siver luft ud.



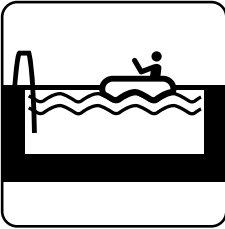
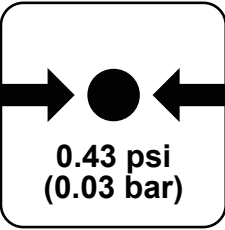
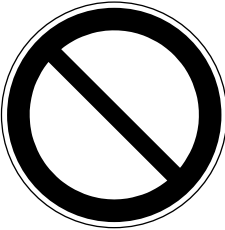
Undgåelse af materielle skader!

- Anvend ikke produktet på hårdt eller stenet underlag, da det kan beskadige produktet.
- Hold produktet på afstand af spidse genstande. Ellers kan det føre til beskadigelse af produktet.
- Oppustelige produkter tåler ikke kulde. Produktet må derfor aldrig foldes ud og pustes op ved en temperatur på under 15 °C!
- Hvis lufttrykket tager til i stærk solskin, skal der lukkes luft ud for at udligne trykket.
- Brug kun de medfølgende eller passende pumpeadaptere til tilslutning i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadiget.
- Undgå brugen af solbeskyttelses- og hudplejemidler, der indeholder alkohol. Solbeskyttelses- og hudplejemidler, der indeholder alkohol, kan opløse oppustelige PVC-produkter farvebelægning. Dette kan medføre misfarvninger på din krop, dit tøj eller andre genstande, der kommer i berøring med produktet.

● **Piktogrammer**

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på piktogrammerne på produktet inden du anvender det. Ellers kan det resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader.

	Generelt påbudssymbol
	Kun til svømmere!
	Luftkamrene pumpes helt op. I markeret rækkefølge.
	Antal af brugere: voksne/børn

	Læs først betjeningsvejledningen.		Ikke egnet til børn under 14 år.
	Maks. belastning		Generelle advarselshenvisninger
 ☐  ☒	Produkt skal være i balance.		Ingen beskyttelse mod drukning.
	Må kun bruges i svømmebassiner.		Tilladt driftstryk
	Generelt forbudssymbol	● Oppumpning OBS! ■ Pump altid alle luftkamre helt op! ■ Undgå overdreven oppumpning af luftkamrene, ellers er der risiko for en for stor udvidelse eller endda at svejsesømmene går i stykker.	

- Anvend almindelige fodpumper eller en 2-vejs-pumpe med passende pumpeadapter til oppumpning.
- Brug hverken en kompressor eller en trykluftflaske til oppumpning af produktet. Dette kan føre til beskadigelser af produktet.
- Sørg for, at luftkamrene fyldes jævnt med luft efter hinanden.
- Stop oppumpningen, hvis modstanden tager til og sømmene spændes.

Pump luftkamrene op i følgende rækkefølge:

1. Liggeflade
2. Hoveddel

1. Åbn ventilhætten **1a** (afbildning).
2. Pump luftkamrene op, indtil produktet er stramt nok.
3. Luk ventilhætten **1a** og tryk ventilen ned med et let tryk.

● Tømning for luft

1. Træk ventilen ud.
2. Tryk ventilskafet **1b** (afbildning) lidt sammen, så luften kan sive ud. Alternativt kan et udluftningsrør indsættes i ventilen, så luften hurtigere kan slippe ud.

● Reparation

Små revner eller huller kan tættes med det vedlagte reparationslapperne.

Vigtigt! Efter reparation må produktet ikke oppumpes i 20 minutter!

Anvend ikke reparationslapper på sømmene.

- Lad luften først sive fuldstændigt ud af produktet.
- Området omkring det beskadigede sted rengøres grundigt! Området skal være tørt og fedtfrit.
- Skær et stykke reparationsmateriale ud, der er stort nok til, at dets kanter rager ca. 1,3 cm ud over det beskadigede område.
- Træk reparationslappen af papiret, anbring den oven på det beskadigede område, og tryk den fast.

● Opbevaring og rengøring

Opbevaring:

- Opbevar altid produktet tørt, rent og uden luft ved stuetemperatur.
- Vær opmærksom på, at ventilen altid er lukket under opbevaring.
- Stil ikke genstande med skarpe kanter på produktet.
- Brug under ingen omstændigheder talkumpudder.

Rengøring:

- Anvend under ingen omstændigheder ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Anvend en let fugtet, frugfri klud til rengøringen.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da

dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 471605_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De der efter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 63
---	-----------

Introduzione	Pagina 63
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 63
Descrizione dei componenti	Pagina 63
Contenuto della confezione	Pagina 63
Specifiche tecniche	Pagina 63

Avvertenze per la sicurezza	Pagina 63
Pittogrammi	Pagina 64
Gonfiaggio	Pagina 66
Svuotamento dell'aria	Pagina 66
Riparazione	Pagina 66

Conservazione, pulizia	Pagina 66
-------------------------------------	-----------

Smaltimento	Pagina 67
--------------------------	-----------

Garanzia	Pagina 67
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 67
Assistenza	Pagina 67

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Materassino gonfiabile

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 14 anni. Non si ammettono utilizzi diversi da quello sopra descritto, né modifiche del prodotto, poiché tali azioni possono causare lesioni personali e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti



- 1a Tappo della valvola
- 1b Stelo della valvola

● Contenuto della confezione

- 1 materasso ad aria
- 2 toppe di riparazione
- 1 tubicino di sfiato
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● Specifiche tecniche

Dimensioni (pieno):

HG12552A, HG12552-B,

HG12552-C: ca. 178 x 65 x 19 cm

(L x l x A)

Carico massimo:

90 kg



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI! Sussiste

un pericolo di soffocamento causato dai materiali di imballaggio e un pericolo di morte per strangolamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza vicini

al prodotto. Il prodotto non può essere utilizzato da bambini al di sotto dei 14 anni di età.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER ANNEGAMENTO! Sussiste un pericolo di morte per annegamento. Utilizzare eventualmente salvagenti. Non restare mai da soli in acqua. Fare attenzione a che sia presente almeno una persona esperta.



⚠ ATTENZIONE! Utilizzare solo in acque basse e sotto la sorveglianza di adulti.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Non utilizzare mai il prodotto in acque aperte. Pericolo di allontanamento dalla riva. Utilizzare sempre in acque chiuse dai confini visibili, come ad esempio le piscine (vedi i rispettivi segnali di avviso sul prodotto).



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Il prodotto non è adatto come salvagente!



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Non utilizzare mai il prodotto in acque profonde. Utilizzare esclusivamente in acque poco profonde. Per acqua poco profonda si intende un fondale

sul quale ci si può sedere rimanendo con la testa fuori dall'acqua (vedi le relative avvertenze riportate sul prodotto).

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano integri. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Fare attenzione a non immettere troppa aria quando si gonfia il prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe esplodere.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO DI DANNI MATERIALI! Non accendere fuochi in prossimità del prodotto e mantenerlo lontano da fonti di calore.

⚠ CAUTELA! Quando si sale sul prodotto, questo potrebbe essere spinto sotto il livello dell'acqua. In questo caso e nel caso di un carico laterale, il prodotto può ribaltarsi.

- Tenere la toppa di riparazione lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente in modo conforme alla sua destinazione d'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone istruite circa la sua sicurezza.
- Attenersi al carico massimo. Un eventuale superamento del limite del peso consentito può danneggiare il prodotto e comprometterne il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto se perde aria.



Evitare danni materiali!

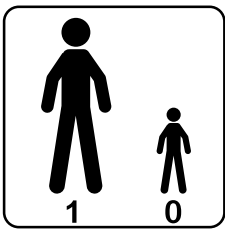
- Non utilizzare il prodotto su terreni duri o rocciosi; in caso contrario, è possibile arrecare danni al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti appuntiti. In caso contrario, è possibile arrecare danni al prodotto.
- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili al freddo. Pertanto, non estendere, né gonfiare il prodotto mai al di sotto di 15 °C!
- Se la pressione dell'aria aumenta sotto il calore forte del sole, riequilibrare l'articolo facendo fuoriuscire un po' d'aria.

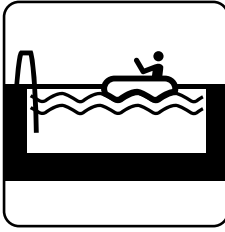
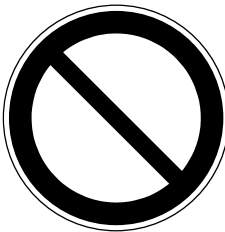
- Inserire nelle valvole di sicurezza solamente adattatori per pompa idonei. In caso contrario, la valvole potrebbero danneggiarsi.
- Evitare l'uso di prodotti di protezione dal sole e per la cura della pelle contenenti alcool. I prodotti per la cura della pelle e la protezione dal sole contenenti alcool possono provocare scoloriture del rivestimento colorato dell'articolo gonfiabile in PVC. Ciò può causare scolorimenti sul corpo, sugli indumenti o su altri oggetti che si trovano a contatto con il prodotto.

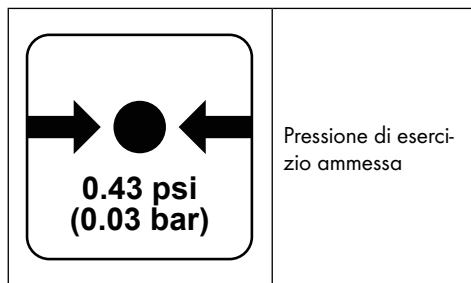
● Pittogrammi

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'uso, osservare i pittogrammi riportati sul prodotto. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni a persone e/o danni a cose.

	Segnale di comando generale
	Solo per chi sa nuotare!
	Gonfiare completamente le camere d'aria. Seguire la sequenza illustrata.

	Numero degli utenti: adulti/bambini
	Leggere prima di tutto le istruzioni per l'uso.
	Carico massimo
 □  ✓ L'apparecchio richiede bilanciamento.	

	Utilizzare solo in piscina.
	Segnale di divieto generale
	Non adatto a bam- bini di età inferiore a 14 anni.
	Segnale di avviso generale
	Nessuna prote- zione contro l'annegamento.



● Gonfiaggio

ATTENZIONE!

- Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria!
- Evitare il gonfiaggio eccessivo delle camere d'aria perché sussiste il pericolo di una sovradilatazione o della possibile rottura delle cuciture saldate.
- Per gonfiare il prodotto utilizzare comuni pompe a pedale oppure pompe a doppio pistone con i relativi adattatori per pompe.
- Per gonfiare il prodotto non utilizzare né compressori, né bombole di aria compressa. Ciò può danneggiare il prodotto.
- Assicurarsi che le camere vengano riempite in modo uniforme e una dopo l'altra.
- Interrompere il gonfiaggio se aumenta la resistenza durante il gonfiaggio e le cuciture sono in tensione.

Gonfiare le camere d'aria rispettando il seguente ordine:

1. Superficie di appoggio
2. Parte lato testa
1. Aprire il tappo della valvola **1a** (Fig.).
2. Gonfiare le camere d'aria finché il prodotto è sufficientemente teso.
3. Chiudere il tappo della valvola **1a** e premere leggermente la valvola verso il basso.

● Svuotamento dell'aria

1. Estrarre la valvola.
2. Premere leggermente lo stelo della valvola **1b** (Fig.) in modo che l'aria possa fuoriuscire. In alternativa, inserire il tubicino di sfiato nella valvola per far fuoriuscire rapidamente l'aria.

● Riparazione

Eventuali piccole perdite o fori possono essere risolti con le toppe di riparazione in dotazione.

Importante! A seguito della riparazione, non gonfiare il prodotto per 20 minuti!

Non utilizzare le toppe di riparazione sulla cucitura.

- Far uscire completamente l'aria dal prodotto.
- Pulire bene l'area intorno alla perdita! L'area deve essere asciutta e priva di grasso.
- Ritagliare un pezzo sufficientemente grande di materiale di riparazione in modo che i bordi si estendano per circa 1,3 cm oltre l'area danneggiata.
- Staccare la toppa di riparazione dalla carta, applicarla sull'area danneggiata e farla aderire bene premendola.

● Conservazione, pulizia

Conservazione:

- Conservare sempre il prodotto asciutto, pulito e sgonfio a temperatura ambiente.
- Assicurarsi che le valvole siano sempre chiuse durante la conservazione.
- Non poggiare oggetti appuntiti sul prodotto.
- Non spargere talco sul prodotto.

Pulizia:

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 471605_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 69
--	-----------------

Bevezető	Oldal 69
Rendeltetésszerű használat	Oldal 69
Alkatrészleírás	Oldal 69
Szállítási terjedelem	Oldal 69
Műszaki adatok	Oldal 69

Biztonsági tudnivalók	Oldal 69
Piktogramok	Oldal 70
Felfűtés	Oldal 72
Levegő leeresztése	Oldal 72
Javítás	Oldal 72

Tisztítás, tárolás	Oldal 72
---------------------------------	-----------------

Mentesítés	Oldal 72
-------------------------	-----------------

Garancia	Oldal 73
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 73
Szervíz	Oldal 73

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Felfújható matrac

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék 14 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. A fent leírtaktól eltérő alkalmazás vagy a termék átalakítása nem engedélyezett, és sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem közületi felhasználásra szánták.

● Alkatrészleírás

- 1a Szelepszár
- 1b Szelepszár

● Szállítási terjedelem

- 1 felfújható matrac
- 2 javítófolt
- 1 légtelenítő csövecske
- 1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Mérete (felfújva):
HG12552A, HG12552-B,
HG12552-C: kb. 178 x 65 x 19 cm
(ho. x szé. x ma.)
Maximális terhelés: 90 kg



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

■



▲ FIGYELMEZTETÉS! KIS- GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET

VESZÉLYES! A csomagolóanyagok által fulladásveszély és fojtás általi életveszély fenyeget. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket.

■



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVE- SZÉLY! Ne hagyja a gyermekeket soha felügyelet nélkül a termékkel.

A terméket 14 év alatti gyermekek nem használhatják.



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY FULLADÁS ÁLTAL! Vízbe fulladás miatti életveszély áll fenn. Adott esetben használjon úszássegítő eszközt. Soha ne tartózkodjon egyedül a vízben. Ügyeljen arra, hogy legalább egy szakértelemmel bíró személy jelen legyen.



FIGYELEM! Csak sekély vízben és felnőttek felügyelete mellett szabad használni.



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! Soha ne használja a terméket nyílt vízben. A parttól való elsodródás veszélye. Mindig csak zárt, áttekinthető vízfelületeken mint pl. úszómedencékben használja (lásd a terméken látható megfelelő figyelmeztető jelzéseket).



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A termék nem használható úszássegítő eszközként!



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! Soha ne használja a terméket mély vízben. Kizárólag sekély vízben használja. A víz akkor tekinthető sekélynek, ha a termék használója képes úgy a vízfenéken ülni, hogy közben a feje kilátszik

a vízből (lásd a terméken látható figyelmeztetéseket).

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Bizonyosodjon meg arról, hogy minden rész sértetlen. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ügyeljen arra, hogy ne fújjon túl sok levegőt a termékbe. Ellenkező esetben a termék kidurranhat.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Ne gyűjtsön tüzet a termék közelében és tartsa azt hőforrástól távol.

⚠ VIGYÁZAT! A légkamrákat felszálláskor a víz alá lehet nyomni. Ezáltal és az egyoldalú terhelés miatt a termék átfordulhat.

- Tartsa távol a javítófoltot a gyerekektől.
- Kizárólag rendeltetésszerűen használja a terméket!
- A terméket csak a Biztonsági utasításokat ismerő személy használhatja.
- Ügyeljen a maximális terhelésére. A súlyhatár túllépése a termék sérüléséhez, valamint működéptelenségének romlásához vezethet.
- Ne használja a terméket, ha szivárog belőle a levegő.



Anyagi károk veszélye!

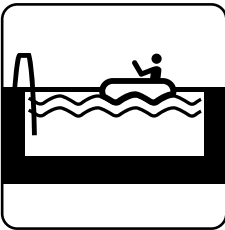
- Ne használja a terméket kemény vagy kavicsos talajon, más esetben a termék megrongálódhat.
- Tartsa távol a terméket az éles tárgyaktól. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Minden felfújható árucikk érzékeny a hidegre. A terméket ezért soha ne hajtogassa szét és fújja fel 15 °C alatt!
- Ha a tűző napon megemelkedik a légnyomás, ezt ki kell egyenlíteni a megfelelő mennyiségű levegő kiengedésével.
- Csak a megfelelő pumpaadaptert dugja a biztonsági szelepbbe. Ellenkező esetben a szelepek megsérülhetnek.
- Kerülje az alkoholtartalmú napozószerek és bőrápoló termékek használatát. Az alkoholtartalmú napozószerek és bőrápoló termékek feloldhatják a felfújható PVC árucikk festékbevonatát.

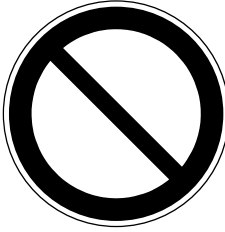
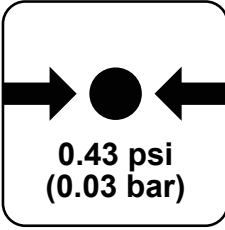
Ez elszínezheti a testét, a ruházatát vagy a termékkel érintkező egyéb tárgyakat.

● Piktogrammok

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Nézze meg a terméken látható piktogramokat a termék használata előtt. Ellenkező esetben a következmények sérülések és/vagy tárgyi károsodások lehetnek.

	Általános felszólító jelzés
	Csak úszóknak!
	Teljesen fújja fel a légkamrákat. Az ábrázolt sorrendben.
	A használók létszáma: felnőtt/gyerek

	Először olvassa el a használati útmutatót.
	Legnagyobb terhelés
 ☐	 ☒
A készülék kiegyensúlyozást igényel.	
	Csak a medencében használja.

	Általános tiltó jelzés
	14 év alatti gyermekeknek nem alkalmas.
	Általános figyelmeztető jelzés
	Fulladás ellen nem véd.
	Megengedett üzemi nyomás

● Felfújás

FIGYELEM!

- Mindig teljesen fújjon fel minden légkamrát.
- Kerülje a túlzott felfújást, egyébként fennáll annak a veszélye, hogy kinyúlhat vagy elszakadhatnak a hegesztővarratok.
- A termék felpumpálásához a megfelelő fejjel rendelkező, kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpát vagy kétkesz matracpumpát használjon.
- A termék felpumpálásához ne használjon se kompresszort se magasnyomású palackot. Ez a termék károsodásához vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy egymás után és egyenletesen töltsön meg minden légkamrát levegővel.
- Ne folytassa a felpumpálást, ha pumpálás alatt az ellenállás nő és a varratok feszülnek.

Az alábbi sorrendben fújja fel a légkamrákat:

1. Fekvőfelület
2. Fejrész

1. Nyissa ki a szelepszárát **1a** (ábra).
2. Fújja fel a légkamrát, amíg a termék elég feszes nem lesz.
3. Zárja le a szelepszárát **1a** és enyhén megnyomva sülyessze le a szelepet.

● Levegő leeresztése

1. Húzza ki a szelepet.
2. Nyomja össze enyhén a szelepszárát **1b** (lásd ábra) hogy a levegő eltávozhasson. Alternatív megoldásként a levegő gyors kiengedéséhez vezesse a szelepet a légtelenítő csővecskét.

● Javítás

A kis lécek vagy lyukak a mellékelt javítófoltokkal kijavíthatók.

Fontos! A javítást követően 20 percig ne fújja fel a terméket!

Ne használja a javítófoltokat a varraton.

- Először hagyja a levegőt teljesen eltávozni a termékből.
- Alaposan tisztítsa meg a lék körüli területet! A terület legyen száraz és zsírmentes.
- Vágjon a javítóanyagból egy akkora darabot, hogy az körülbelül 1,3 cm-rel lógjon túl a sérült felületen.
- Húzza le a javítófoltot a papírról, tegye azt a sérült területre és erősen nyomja rá.

● Tisztítás, tárolás

Tárolás:

- Mindig szárazon és tisztán, leengedve, szoba-hőmérsékleten tárolja a terméket.
- Ügyeljen rá, hogy a szelepek a tárolás során mindig zárva legyenek.
- Ne helyezzen semmilyen éles szélű tárgyat a termékre!
- Ne szórja be a terméket talkummal.

Tisztítás:

- Semmiképpen se használjon maró, vagy súroló hatású tisztítószereseket.
- A tisztításhoz használjon egy enyhén megnedvesített és szőszmentes kendőt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblockot és a cikkszámot (IAN 471605_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12552A/HG12552-B/HG12552-C
Version: 12/2024

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand
af information · Versione delle informazioni · Információk állása:
11/2024 · Ident.-No.: HG12552A/-B/-C112024-8



IAN 471605_2407